

Հին խմբապետ մը

ԺԱՏ ԳՐԵՑԻՆՔ
ՔԻՉ ՀԱՍԿՑԱՆ..

Համարձակ զգեստներով և
գրկաբան ընթացքով իսկ հո-
ր տեղիցով մեծածախ և փոքր
շահույթով լուսագրք և փառա-
շահման նախընտրություն և թի-
վերով տալ երկուստեք:

(101) Իհարկու շարունակութիւնս կարգաւ 2. 1.)

[illegible]

Imp. MASSIS
208bis, Rue Lafayette Paris(10°)



"HARATCH,"

JOURNAL ARMÉNIEN PARAISSANT TROIS FOIS PAR SEMAINE
Directeur-Propriétaire: SCHAVARSH MISSAKIAN
Rédaction et Administration: 208 bis, Rue Lafayette
Paris (10^e).

Հիտաւան՝ Nord 57 - 82

Table with 4 columns: Subscription rates for different durations (1 month, 3 months, 6 months, 1 year) and locations (Paris, other cities).

Հասցի փոփոխման համար 3 ֆր. փնթիկ ստիպուած է:

ՉՈՐԻՔԱՐԻՒՄ
13
ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ
1926

13 OCTOBRE 1926
On reçoit des annonces
en français et en arménien.

Ինկադր ԵԱՆՈՒՄ ՄԱՆՈՒՄ

Բ. ՏԱՐԻ ՔԻԻԻ 193

Եր հրատարակութիւն ԻՐԱՆԻ, ՉՈՐԻՔԱՐԻՒՄ և ՈՒՐԱՐԱՐ

ԳԻՆ 50 ՄԱՆԻՄ

ԳԱՂՈՒԹՆԵՐՈՒՒ ՄԵՋ ՑԱՆՈՒԱԾ ՈՐՈՍԸ ԵՂԲՕՐ ԱՐԻՒՆ ԹԱՓԵՆ ԿՈՒՏԱՅ ՍՈՒՐԻՈՑ ՄԵՋ

ՍԱՄԱՆ ԼՈՐ ԻՆԵՐՆԵ ԵԿԱՆ

Միայն Պոլսոյ հայերն են Քուրքերն թրքերուն հետեւեալ... Կարելի է գաղափար կազմել փոքրամասնութեանց պաշտպանող նոր փառելի մասին:

Առեւ ի բեր, որքէն հարմարեալ «նոր» ուղղադրութեան խորհրդը... Քուրքերն իրականութեան վրայ հնարաւորեալ ազդեցութիւն կը ձգէ:

Ազգ. երեսփոխան մը պատմութեամբ
Պոլսոյ թրքերը կը գրն թէ Պէլուքի գաւառ. ժողովրդի զինչեքին մէջ հետեւին առեւ, ինչպէս անմասնօրէն ներս մտնելով...

Ինչպէս արեւմտեան վրանաւոր է, որ ծնողը կը շարժել Ոսկոյնէն դուրս ելն համըրժութիւնը սկսած ինչպէս: Անկի շատ՝ աւելի պատճառներ կան: Ան սեւեռները որ թուրք մամուլին պաշտպանութեան կապակցին պիտի շարժել հետեւեալը:

«Ու մի պարզեցնելու փորձով ստանալու միակ կուտակ-ցական կողմը» ներկայութիւն այնքան փառալուստ գրութիւն լինելով, որքան թափուլ կընդունի մամուլու դատաւարական լեզուական նորմով, որը թրք. առեւմտեակ տարբ. միջավայրին է:

Ու-Քուրք պարզեցնելու փորձով
Պոլսոյ թրքերը կը գրն թէ Պէլուքի գաւառ. ժողովրդի զինչեքին մէջ հետեւին առեւ, ինչպէս անմասնօրէն ներս մտնելով...

Այս աշխատանքին համարելով, այժմ յանձնաժողով մը կ'աշխատէ, որպէս զ'անկի ուղարկել հակադրութեան կատարող զորքերուն մէջ: Այս միջոցով առեւ, որոնք ազգայնականութեան վրայ կ'ընդունին առեւ, որոնք ազգայնականութեան վրայ կ'ընդունին առեւ, որոնք ազգայնականութեան վրայ կ'ընդունին առեւ...

«Պարզեցնելու փորձով ստանալու միակ կուտակ-ցական կողմը» ներկայութիւն այնքան փառալուստ գրութիւն լինելով, որքան թափուլ կընդունի մամուլու դատաւարական լեզուական նորմով, որը թրք. առեւմտեակ տարբ. միջավայրին է:

Իրականութեան դատաւարութիւնը
Իրականութեան դատաւարութիւնը կը շարունակէ լրտեսներու դատաւարութիւնը կը շարունակէ լրտեսներու դատաւարութիւնը կը շարունակէ լրտեսներու դատաւարութիւնը...

Այս միջոցով շատ կը խոստովանէ զոր Պարզեցնելու փորձով ստանալու միակ կուտակ-ցական կողմը» ներկայութիւն այնքան փառալուստ գրութիւն լինելով, որքան թափուլ կընդունի մամուլու դատաւարական լեզուական նորմով, որը թրք. առեւմտեակ տարբ. միջավայրին է:

ՔՈՒՐԵՔԻ ՏԵՏԵՆՈՒՄԻՆԵ ԵՒ ՏԵՆԻՈՒՄԻՆԵՐԸ
Պոլսոյ «Ազատ» թերթին անտեսանելի կարծիքներով զատիկաբարեւել համար, որքան կը ընդ թրքերուն մասին զոյգեցնէ:

Ուրիշ կարմիրներու դիմ
Ուրիշ կարմիրներու դիմ կը շարունակէ լրտեսներու դատաւարութիւնը կը շարունակէ լրտեսներու դատաւարութիւնը կը շարունակէ լրտեսներու դատաւարութիւնը...

ՍԱՄԱՆ ԼՈՐ ԻՆԵՐՆԵ ԵԿԱՆ
Պոլսոյ «Ազատ» թերթին անտեսանելի կարծիքներով զատիկաբարեւել համար, որքան կը ընդ թրքերուն մասին զոյգեցնէ:

ՍԱՄԱՆ ԼՈՐ ԻՆԵՐՆԵ ԵԿԱՆ
Պոլսոյ «Ազատ» թերթին անտեսանելի կարծիքներով զատիկաբարեւել համար, որքան կը ընդ թրքերուն մասին զոյգեցնէ:

ՍԱՄԱՆ ԼՈՐ ԻՆԵՐՆԵ ԵԿԱՆ
Պոլսոյ «Ազատ» թերթին անտեսանելի կարծիքներով զատիկաբարեւել համար, որքան կը ընդ թրքերուն մասին զոյգեցնէ:

ՍԱՄԱՆ ԼՈՐ ԻՆԵՐՆԵ ԵԿԱՆ
Պոլսոյ «Ազատ» թերթին անտեսանելի կարծիքներով զատիկաբարեւել համար, որքան կը ընդ թրքերուն մասին զոյգեցնէ:

Կարտու թիւնս ժամանակով
Georges Agenteuil 1B խումբ
կրկուսի 10 Հոգեւոր թերթի թիւն
թիւն յիշեցնէ յերկար էրն մ
Հարիւր Հատիւր

ՀՈԳԵԱՆՔԱՐԻՍ

Արի ինչիւն Կանանկի
Խնամք, Տէր և ինչիւն Գրոյ
Խան և ինչ Ծանոթանն Ի՛նչ յառ
չիկայ կրկուսի Հոգիւր. 17ին Գ
լիւրի Հալոց ինչիւնիւրն թէ
գինիւրիւր իսկ իսկ Կանանկ
Ինչուս Ծուլիւր Եւրոպեան
Ծանոթանն առաջին տարիւր
տաւի:

ጥቅም 50 ሀይረገብ

ՕՐԸ ՕՐԻՆ

Հայաստանի կրկին եւ սերտ կապակցությունները զարգացնում են ներդրումները, ինչպես նախկինը կար՛ի չլի շատ ապրումն առաջ միջնակարգ եւ երրորդ աստիճանի առեւ օգտվելուց խնայող-աշխատանքի տեղեկեցյալ այս խնդրին՝ մարզ, իր կապակցները պատկերակցում Գոյաչը եւ Բնիկից կազմ ընդհանրապես մեծ առաջնությունը Բնիկը մեծ Զատին՝ ապրիլի 10-ին արդեն իսկ Բուրձեղից իր նշանակությունը միջին, բոլոր օգտակարությունները յնե՛ կարծես իսկ իրեն, երկրորդական մեծ այժմուս ընթացիկները իր զանա-յանքից թե՛ Մանուկը կամե՛ն այն երկրներ մեկ, ուրիշը զուրկ առնական Մասն կազմի, փոխանակությունները իր փոքր կամ իրականությունները իրեն իր կարգադրումը (1925)՝ Բնիկից մեկ կրգում համակարգությունը իր առական իր նորագործում, սերտորեն Բնիկից մեկ փանկայող կապակցությունները կար՛ի ստորադրումն ուրիշ համակարգություն մեծ առաջնություն չպիտի փախցնելուց իր շարժումը կուր՛ի, Ամսյան իր երկրներում շարքերը, Բնիկը միջին, ուրիշ առականությունը իր մեկը Գոյաչը գաղտնիություն, Բուրձեղ ընդհանրապես, ուրիշ կար՛ից հաշվեց՝ կը կար՛ի թե՛ Մանուկան իր-անքից իր փառաբանի՝ հանդուրժող, ոչ մեկ այս ուժի չափ-ությունները երկրորդական ընդհանրապես պատկերակցում եւ կզարմի զարգացումը Եւ Մանուկան իր նախը առեւ շար-քաբանական առանձին փոխարկությունները իր ներկայությունն այն

[Գործերը չառնականությունները հասում է, էլ]

Ը կախում ունի արձանու
 րան աւարտում էն Լապ
 ալ պիտի աշխատինք
 Դանկէն աւարտել ար
 թիւնները
 Եւ Աժէնրէն կը գրեւ
 րորոգ անգամ Ը Լապ
 աւնու թիւը Բարաթի
 յի գաղթականներուն
 ու է Եւ յայտնաւ է պ

[illegible][illegible][illegible]

ፀሐይ ምስት ጥቅምት

P. O. C.

1
 Եթէ արիւղուած շէնքի մ/

[illegible]

ՊԱՏԱՌԱՆԵՆԻ ԲԱՐԱՆԻՆԻ ՀԱՐԱՐԱՐՆԵՐԻ
91.— ԳՈՐԾԱՐԱՆԻ ՄԸ ՄԷՋ
Գրա-գրչադպիկ Hispano-Suiza
գործած անը, որ ինքնակաթիկ էր
սաւառեակի շարժանքներով
դասարան, ունի 2500ի մօտ
քանակութիւն ժը, Հայերու, ինչի
շատ անշնան էլ
Առաջին աշխատ 1923ին
Ե. Գույումճեանի մասն է Հայ
ըմբէ յետադ ուրիշ շատ Հայեր
կենդ-գրչադպիկ էր, սակայն անոր
Հայ երեւի ինքնակաթիկ չէր

դեպի ինչ Կերկիր ընդ Տոգի երեք
մեր խաղաղ աշխատանքներ թանկ
մարտերով։ Նախարարը ինչ վախ
լինելով Միսան սպեկ քանի մը ահա
ստեղծ գործարար ընդ առթիվ Կրքի
գրգռել արտաքուսեցաւ Միջհան
վարդապետին։ Միջհան պէս պար-
ճատաւոր են, օրսին 8-10
ժամուան Տոգարը կը ստանայ
35-45 ֆրանկ եւ գտնել իրենց
վիճակը։ Երբ Տալլոսեան կը իջնի
թիւն աւելնելով Տալլոսեան եւ
սպանի թաղերը մը եւ քանի մը
Կերկիրը, արտաճաւ աւելշուտու-
թեան կը խաղի։

92. — ԻՆՁԼՆ (4ԱԽ)

Դո՛ւձե՛ն զեղե՛կ Տիտոս, բո՛ւ
մ՛ը հոգե՛կ Տիտոսն ապա՛սե՛
մե՛ն արա՛ց ե՛ն ե՛զե՛կ՝ շը՛ս-
ապա՛սուն գեղե՛կն Կեսարա՛նե-
րով ե՛ն Ժժժուան հարա՛սյւրն նը-
րա՛սայն Կեսարա՛ն կը՛մ Կա՛թոլի-
զե՛քն ե՛ն Տո՛ւն հո՛ւան հո՛ւ-
ն ե՛ն Ժի՛նգարեան շէ՛նքն ե՛ն Խ-
ղե՛կ Եղե՛քսրով Տյո՛ւպա՛յ զըզ-
նե՛կ Եղե՛քն Ժա՛ Նա՛յ հարա՛
սյւրն ե՛ն Կա՛թոլի զը խա՛ղեան
Դարձա՛ն-Օրե՛ան Քե՛կեր Եղե՛կ Գը-
գե՛կ Ընդարձե՛կ Գըրե՛րարը՛ն Այ-
տն զե՛ն Ժե՛կ մա՛սը Գըրե՛կ աջե՛-
սանքն Եղե՛քն Ժա՛սան Բա՛նե՛րն
Քը՛մաուն ե՛ն աշխատա՛ն Երե՛րն
Քը՛մա՛ն լե՛նա՛ն

[illegible]

Ճար 24ար, պէտք է, նրա մաս
 Գնալի

6. $\frac{1}{4} \log 4$

Պարզ զգի՛ր քանակ ճշող անձը,
 ինչպիսի՛ն հեծուք արշավ արհեստ-
 թիվների ու լաշտնաթափող հա-
 ճառի ժամեր, զժամն ալ կզգաս, որ
 անհրժեշտ լավ ժամանակն է՛մ էլ փա-
 թառա՛նք արհեստագործներու ու
 սոված շնորհ ու հեղբու արդի հեղքը...
 Հեղբո՛ւ արդուք ահա ճանաչած, որ
 ուր միշտ հաղթող անհմա շարժվի,
 ուր անհավանքի թափառում է՛ր
 ինչպիսի փոքրիկ իմ հեղբուն ու ան-
 ջաքանի զարմանալ երկինքներն
 թվալի։

Հեղբու՛ս փառաբերող բարձրած,
 հեղբո՛ւ հաղթողն է՛մ, հեղբո՛ւ զարմ-
 ումն ու փերթաբուն հեղբու անքան
 —գրագու հեղքը...

Ե. յակովև էր ուր
 շաշվից ցնցող էր...

Դ՛նում եմք, որ փոքրիկ եկե-
 ռիստիկան էր Երվանդը։

[illegible][illegible]

Երկու ժամ տարբերությամբ առաջին ամսը երբ հասարակական աշխատքի մասնակիցները հասնում էին իրենց աշխատանքի վայրերը, Երևանի հայ օրհորներում աշխատանքին կցված ամբողջ առաջին խմբի ժողովուրդագրությունը չէր հասնում իրենց աշխատանքի վայրերին։ Երկրորդ խմբի անհատները հասնում էին իրենց աշխատանքի վայրերին և աշխատում էին իրենց աշխատանքի վայրերում։ Երկրորդ խմբի անհատները հասնում էին իրենց աշխատանքի վայրերին և աշխատում էին իրենց աշխատանքի վայրերում։

[illegible][illegible][illegible]

ՏԷԲԱԶԱԿԻ ՄԷՋ
ՏԷԲԷԱԶԱԿԻ ԷՆԻ. 10 ՆՆՔԱՆԷ ՕՐՈՐԷ
ՎՈՒՆԵՆԵԿԱՆ. ՀԿՈՒՄ. ԶՈ ՆՆՔԱՆԷ ՕՐ
ԿԷՆ ՕՐԷ ՎԵՐԵՆՆԱԿԱՆԵՆՈՒԹՅԱՄԲ
ՆՈՐՈՂՈՍ ՆՆԹԿՈՎՈՒՆԵՆԻՆ: ՆԱ-
ՍԱԶԱԿԷ ՇՆԻՔԻ ՆՈՐՈՂՈՍ ԲԱ-
ԶԱՐԱԿԵ ՕՐՈՐԱՆ ՆՆԱՆԿՈՒԹԻՆԻՐ
ՆՈՐԱՆ ԲԱՆԱԽՈՒՆԵՆԻՆԻՆԻ,
ԱՐՈՒՄԱՆՈՒԹԻՆԻՆԻՆ ԵՆ ԷՐԵՐԷ,
ՄԵՆ ՊԵՐԵՆՆԱԿԱՆ ՄԱՍԿ ԲԵՐԵԽՈՎ
ԳԱՐՈՒԹՅԱՆ ՄԷՋ:

Երեսներում և քաղաքներում արձանագրված
 Գաղութացման Գաղութացման Գաղութացման

դիպել նրան սեռերը
(Աղաթ⁽⁸⁾) խորհմ եք առ-
գաս, իմ հայր, խաղիկ եւ որ զի-
սանահանաւ ա ցանցելու եւ Տաշա
նքի ինքն ինքն ինքն⁽⁸⁸⁾ զի ապա-
ռագած էք, յերկ ինքն էլ էլէի:
Եւ որքան ընդանցին առա-
ւարդ, իրոյցնեաւ յար. լեզուի
հասանալուն վերջոյց իրենցն մէջը,
որքան էլ եւ վերջից եւ մասնք մի
ընդարձակ բակի որք իշխաւ ծախ-
սելի իմաստ էր արեւելեան տնով:
Ինքն եւ մ. Գրաթք մի շնորհք
զիսկին հոգեւորական զարգացանք
գրադարան, որովք մի արեւո-
ւմտաբանի, եւ խելոյն յաւերի-
ւա յիսկան շողից իմացան մար-
մին Տաշա յաւերից, Տաշաբ.
Մեծն խելաւոր է ի կառաւարդ
տնով, տառաւուր մեծ զեւեալ եւ իր
յոյսիցն տա իւրոյ պառլամ.

Եւ որքաւարդ որ կաւ,
իրեւելեալ եւ Կա, կանչի իմ առ-

[⁸] Բնագ.

[⁸⁸] Ստաւ:

ՄԱՐԻԼԵՆՑ ՄԷՋ

«Է. Գ. Կաշնեցկոյ Թեան Օրբը

Մարտիրոս մէջ պիտի առնուի
Դուկմբը 7ին, Parc de Chan-

սոտի Նիկոս սրահ մէջ:

Մարտիրոս ճեբաբու ապան
Գալաքապիւնը 8օրբ, Կիշիկիւ

պիտի Նովոնաօրէ Նանդեցի, Ըն-

կիշկաբանի կուսանքի մէան

Մարտիրոս քարաուղար եւ քա-

ղաքապիտի օգնական Գ. Լեւոն

Դոն ու զերմ մը պիտի ընէ Տայ

ժողովուրդին:

ԿԵՆՏՐՈՆԱՆՈՒՄԻ ՔԱՐԾԻՆ
ԿԸ ԺՎԱՆԱԿԵՐԻ ՕՐ. ՀԱՅԿԱՆՈՂԸ
ԹՊՐՈՍԵԱՆ, ՓԱՐԻԳԻ ԵՐԱԺՆԱՆՈՒՄԻ:

Երեսուցի Վրդեսը և Վրդեսի քանդակարտ Բաբայանը համարում են, որ Վրդեսի քանդակարտական ժամանակահատվածը ընկած է 1920-1930-ական թվականներին։ Վրդեսի քանդակարտական ժամանակահատվածը ընկած է 1920-1930-ական թվականներին։

[illegible][illegible]

Յայտնենք, Զ. Զ. Պատուիրակու-
թիւնը

ՅԱՐԱՆԻՆԵՐԸ մեր անկեղծ
գաւազնութիւնները յայտնելու
լին ինտանիքին»

ԲՈՒԶԷՆ Երազեան յանուն Զ.
Զ. Պատուիրակութեան նաղկե-
լիս մը դրանք Ե. Նազիկի գա-
ւազին վրայ

ՆՈՐ ՓԻՒՆԻԿ
—• ԵՌՕՐԵԱՅ —

1. խան-Տարթիկս Երզն Նկարել
 2. Սիժիժ ձեր Տալլը Նկա-
 3. ռէ գիտնէ, ապաքի Եղեանաւով
 4. Երթա՛նալ, Երթի Զարաստով
 5. Եղեանի Միւս: Ես
 6. Մաաաա^(*) թան չեա: Ես
 7. Ու, ապաքի (Եղեանի) աք-
 8. լէ խեան Եղեանաւով: Զէլ Ես
 9. եւ ուղեցի՜ն Եղեան մի քանի
 10. Երջէ, դրաքանիս է աքիւն
 11. Զէլ Ես ուսուցիչներ, ո՛վ է աւ-
 12. ուղ: Ես
 13. Ես աքաղօթեալս ի մէջ
 14. ձեր մէջ, քանի Եղեանաւ Ես
 15. երկով Եղեանաւով, Ես Նախի-
 16. ռե՛ Եղեան լոյս, դր Զարեան թէ
 17. Ես աւուրեալս ի Եղեան Ես
 18. Նկար, Նկար մի մեծ Եղեան է
 19. Ես ի մէջ Եղեան Տալլի
 20. Եղեան լոյս, դր Ես
 21. Ես լոյս լոյս^(*) թէ, Ես
 22. Ես Նախի՜ն Եղեան լոյս, դր
 23. Ես Ես Ես

"ԼՍՌԻՒՄԻ, ԽՆԴԻՐԸ
 ԶԻՆԵՆԻՒՄԷՆ ԹՈՒՄՔ ՊԱՄԱՆԱՄ
 ԿԱՆ ԳԵՐՈՎԱՊՐ ՄՅԱՏՏԱՆԸ ԼՍՐԻՒՄ
 ԳԵՂԻՒՆ ԵՆ ՊՐԱՄԱՆԱՄԻՆ ԿԱՐԱՄԱՔԻՆ
 ՏՐԱՊԱՐԱՆՈՒՄԷՆ ՊՐԱՄԱՆԱՄԻՆ ԻՐԱՆԱՊԵՏԱՆ ԽՈՐ-
 ՆԵՂԻՆ ԱՆՆԵՅԱԾ ԲԱՆԱԿԱՐԻՆԻՆ-
 ՎԱՐԸ ԵՄԱՐԱՊԵՏԱՆԻ ԻՐԱՆԱՊԱՐԱՊԵՏԻ
 ՍԱՊԱՏԱՆԱՅԱՊԵՐԻ ԺՐԻՒՄԻՆԻՆ ԳԵՐԸ
 ՏԱՊԱՐԱՊ ԿԱՐԻՆ ԼՍՐԻՒՄԷՆ ԳԱՄԱՐԻ
 ՅՈՒՆԻՒՄ ԱՄԱՆԱՆ ԼՍ ԷԼԻՆ ԻՐԱ-
 ՄԱՐ ԼՍՈՆԱՆԻՆ ԿԱՐԱՆ:

Ինչի՞նքով Եվսեփյան թանհա-
տարանը վերջացուց Ֆրանսագի-
րանաներու զատապարտ թիւերը
Անճերեքից, Եվսեփյան Էմման եւ
Կատարեք թրքացի Տադէս ար-
քեպօսեպոս զատապարտանցան:

ԲԱԳՈՒՆԻՆ ԶՐ ԳԵՐԵՆ ԵՒՎԿԵՄ
Իրաջիւն (8 Հոկտ.) Թէ 1925-26
նոնուսական տարեշրջաբն ընթաց-
քին Տիւնքերեն արտադրուած ւ-
ն 336 Տիւնին փութ քարին, 61
Տիւն իրն փութ քապեան, քան 1073 Քու-

ՐԵԲԶԸԿԱՆ ԿԵԼՆԷ

41.1.1-12. ԴԵՒԻ 468 3-3
 ԿԻՐԱԿԻ ՕՐ ՏՃԱԿԱՆԱԿ ՆՆՆԵՐԻՆ
 ՆՈՒ ԶՐԱՐԱՆ ՕԳԻՆ, ՏԱՐԻՔԻՔԵ ՍԻՆԼԻ
 ԻՒՆԴԱՆՆԵՐ ԵԿԱԾ ԷՖԻՆ 41.1.1-12
 ԴԵՒԻ ԴՐԱՊԱՐԱՐԱՆԸ, ԳԻՒՆԴԱՆ ՕՐ-
 ԻՆՆԱՆ ՄԵԾԵ ՄԻՋՈՒՄԸ Լ. Մ. Ե. ՄԻ
 ԻՍԿԱՆԱՅ. ԿՐԹԻՆԵՐԸ ԵՄ ԿՐԹԻՆԻ
 ԿՐԹԻՆԻՆԻՍԻ ԵՆ ՍԵՐՊԵՆԻՆԻ ՍԻՐԻՆԻ

Յիցուրդն սխառ երևիք,
 Երեսնասյնները լման, իսկ Հայկե-
 ը երեք պաճաճան, խոտ կեան,
 Հասն վարդիսն վերջ հայ յա-
 ռապագահները բացին Վաթարոյ,
 Եւսն վերջ Գրասնասները պը-
 ռուելով հայ բերքապահին բացա-
 ցյուկննին, երեք Նշանակե-
 ցաշնայն
 Արիորդը կիսախաբին հայ իւմ-
 ըր նախ Երեք-բերք ժալ, և
 Երեւն ալ՝ Բարեկիցի վրա Նշանա-
 ցի կիզի սկզբն ևս յիցուժը
 Երեքացայ հաւատար 3—3 ձգի,
 2, 9.

ՎԱՊՐ ՀԻՆԿՀԱՐԵԼԻ ՄԱՐՈՒ-
ԼՈՅ Premierland արահին մեջ
անօթ հայ կոսիմամարտիկ Գա-
օ Պաղտատարահան կը մրցի
ծրանապի Գամալի ղէմ, որ
կը կըրս բաւական լաւ ար-
իւնքնիւր ձեռք ձգած է:

ԴՐՕՃԱԿ
— օ ԱՄՍԱԳԻՐ օ —
Նրկան Ն. Յ. Դաշնակցութեան
Հասցէ. — A. Isahakiantz

— Եղբայր, քայր ունիք,
— Հա, է՛, քայր լավնի՛ր, Եղ-
բայր է՛ր Լավնի՛ր՝ ի՜նչ ա՛յ
նախկ պատկի ա, եւ մէկն է՛
սի պատկի ա
— Բարեքն է՛ն պարտաճան
պարտան է՛ն ստորուտի։
— Հա, Մարգրիթ առա՛մ ա,
պարտե՛նքն չի՛մանաք,
եկնանք քայա՛ք ի՜նչ քա՛նք
ըջը Մարգրիթ պարտե՛նքն Բարե
քն ա ի՛մանում, գաւառաթը Տա-
րա ա տա՛րա՛մ, մ'ազատե՛ն կա-
մարթը ա, ի՛նչքն է՛ գ-ի տնե՛ւ-
նա՛ք մայրն ա
Եղբայր խոտե՛կը լըճն ի՛նչ
առա՛րթիկը տնե՛նք
— Իսկի՛ք մ'ըք ճաշ ուտե՛ր
նե՛նք ա, նա՛ր ա ու Տաճարա՛թը
Ի՛նչն խա՛ն Մարգրիթն գա՛յ,
եկնե՛ք ի՛նչ ա կարգադրու՛մ
Հայր, ԼԱՍ

• Բոլորովին:

Comptoir Parisien de Change et de Crédit
80, Rue Lafayette

Le Gérant : H. TE
Imp. MASS
208bis, Rue Lafayette

